



Le parcours des vitrines d'art avec la participation de 40 artistes et deux espaces d'art.

Pour son édition jubilé, le parcours d'art insolite en ville de Bienne vous propose des photographies, des peintures, des sculptures, des installations, de découpages sur papier, de la vidéo, de la gravure, du collage, de l'art textile et des illustrations.

Des artistes de Bienne, Sonceboz-Sonbeval, Safnern, Ins, Tüscherz, Neuchâtel, Zollikofen, Kôniz, Heimswil, Berne, Zurich, Fribourg, Lausanne, Genève, Schöflisdorf et de France, Autriche et Chine enrichissent le parcours et exposent dans les vitrines des commerçants et dans les espaces d'art.

Pour notre édition jubilé, nous nous réjouissons d'une collaboration exceptionnelle avec le Swatch Art Peace Hotel Shanghai qui expose six artistes ayant été en résidence à Shanghai.

Partez à la découverte des vitrines mises en scène par les artistes ! Votez par mail pour la vitrine la plus originale (no de vitrine et nom de l'artiste), le PRIX SHOP FRONT.

Kunst im Schaufenster!

Die Arty Show 2023 feiert ihr fünfjähriges Jubiläum. Entdecken Sie mehr als 40 Künstlerinnen und Künstler im öffentlichen Raum der Stadt Biel. 33 Schaufenster der Stadt werden vom 4. bis zum 29. Oktober zu temporären Ausstellungsräumen und präsentieren Skulpturen, Gemälde, Fotografien, Illustrationen, Videos, Collagen, Textilkunst, Scherenschnitte und Installationen.

Vernissagen an allen 33 Orten am 4. Oktober 17h - 19h in Anwesenheit der KünstlerInnen.

Ein Rundgang führt Sie vom Bahnhof bis in die Altstadt. Zusätzlich finden vier Führungen in Deutsch/Französisch und Italienisch/Englisch statt. Bitte beachten Sie das detaillierte Programm und melden Sie sich für die Führungen an.

Machen Sie mit beim Wettbewerb PRIX SHOP FRONT um das am besten inszenierte Schaufenster! Schicken Sie uns eine E-Mail und nennen Sie uns die Nummer des Schaufensters und den Namen des Künstlers.

info@artyevent.ch

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen!

En collaboration avec //
In Zusammenarbeit mit

斯沃琪和平飯店藝術中心
THE SWATCH ART PEACE HOTEL

Programme // Programm

4.10.2023 17-19h

Vernissage dans 34 lieux, plan disponible aussi en digital

12.10.2023 18h

Parcours guidé en français, vitrines // Geführter Kunst-Parcours in Deutsch Vitrinen 1-17

19.10.2023 18h

Parcours guidé en français, vitrines // Geführter Kunst-Parcours in Deutsch Vitrinen 18-32

21.10.2023 11h

visita guidata in italiano, vetrine // guided art tour in English, shop fronts 1-17

28.10.2023 11h

visita guidata in italiano, vetrine // guided art tour in English shop fronts 18-32

Participez aux parcours guidés en français. Nehmen Sie an Führungen in Deutsch teil. Partecipate alle visite guidate in italiano. Sign up for our guided tours in English.

Inscriptions aux parcours guidés et informations // Anmeldungen und Informationen info@artyevent.ch

Soutiens notre association culturelle et le travail de nos bénévoles Unterstütze unseren Kulturverein und die Arbeit unserer Freiwilligen

Jetzt mit TWINT bezahlen!

QR-Code mit der TWINT App scannen
Betrag und Zahlung bestätigen



Alle Werke stehen zum Verkauf, fragen Sie unverbindlich nach!

Espaces d'art // Kunsträume

4.10.2023 19h

Performance Mirja Curtius, @Juraplatz (4.-19.10.2023)

05.10.2023

Raphael Stucky, Basel, @Lokal-int

12.10.2023

Marc Buchy, Bruxelles @ Lokal-int

19.10.2023

Mirja Curtius, @Juraplatz

19.10.2023

Marie Matusz, Basel/Berlin; proposé par Selma Meuli @Lokal-int

20.10.2023

Jonathan Ospina @Juraplatz (20.-28.10.2023)

28.10.2023

Jonathan Ospina @Juraplatz

26.10.23

Stefania Carlotti, IT/ Lausanne @ Lokal-int

ART IN TOWN

Les oeuvres sont en vente, demandez-nous ! Die Werke stehen zum Verkauf, fragen Sie nach!

Suis-nous // Folge uns @artyshow_bielbienne_2023



Der Kunst Parcours in der Innenstadt
Le parcours d'art en vitrine au centre-ville

mit über 40 KünstlerInnen

www.artyevent.ch

Oktober

Vernissage 4.10.2023, 17h

4.-29.10.2023

Programm/e



vinetüm



A **Lokal-int** Raum für zeitgenössische Kunst - Hugetrasse 3 Rue Hans-Hugi
 Immer am Donnerstag / Les jeudis, toujours à 19h
 05.10.23 **Raphael Stucky** Basel
 12.10.23 **Marc Buchy** Bruxelles
 19.10.23 **Marie Mathuz** Basel/Berlin; proposé par Selma Meuli
 26.10.23 **Stefania Carlotti** /17 Lausanne

- 1** **Jean Gabriel CRUZ** Genève - sculptures
Coiffure NJoy - Bahnhofstrasse 8 rue de la Gare
- 2** **Albin CHRISTEN** Lausanne - paintings on windows
Rotonde Bar Restaurant - Bahnhofstrasse 11 rue de la Gare
- 3** **ERBIL (Silvia Steidle)** Biel/Bienne - linocuts
Kyrystyna DIETHELM VUILLEMIN Biel/Bienne - paper art cutting
Ristorante Italia - Spitalstrasse 24-26 Rue de l'Hôpital
- 4** **SWATCH ART PEACE HOTEL** Shanghai - presents
Yana POPPE The Netherlands - painting
MANDRI (Marc Ferraro) Neuchâtel - painting
Suter Weidner - Spitalstrasse 27 Rue de l'Hôpital
Nici JOST Zürich - photography
Oliver OETTLI Biel/Bienne - photography
Anita GRATZER Austria - sculpture
Kalman POOL China - painting
Bovard AG - Unterer Quai 23 Quai du Bas
- 5** **Roberto FABRA** Zürich - painting photography
Orthopedes - Karl-Neuhausstrasse 40 Rue Karl Neuhaus
- 6** **Anna BADINA** Biel - illustration
Head To Toe Coiffure - Unterer Quai 102a Quai du Bas
- 7** **Cynthia CENALMORE** Biel - illustration on windows
Restaurant Arcade - Zentralstrasse 44 Rue Centrale
- 8** **Simone BAUMANN** Biel - painting
Manor - Zentralstrasse 40 Rue Centrale (côté Arcade)
- 9** **Beatriz EGGLI Twann** - photography
Geno Apotheke - Zentralstrasse 45 Rue Centrale
- 10** **Alice GAUTIER** Poitiers (F) - collages
Pink Cocodrilo - Sesslerstrasse 1 Rue Jean-Sessler
- 11** **Gaby STUDER** Schöfflisdorf - paper cut art
Restaurant Sauvage - Zentralstrasse 19 Rue Centrale
- 12** **Yolande FAVRE** Biel/Bienne - collages
Sommel & Confort - Zentralstrasse 11 Rue Centrale
- 13** **Suhé BARTS** Zürich - painting
Casa Cucina - Adam-Friedrich-Molz-Gasse 10 Rue A.-F. Molz
- 14** **Philip EARNHART** Biel/Bienne - painting
Interiarte Saddler - Zentralstrasse 8 Rue Centrale
- 15** **Séverine BERTSCHI** Neuchâtel - painting
Ambiente Diverso - Mühlebrücke 6 Pont-du-Moulin
- 16** **Alison SPENCE MONTILLET**
Biel/Bienne - photography
Au Rendez-Vous - Mühlebrücke 8 Pont-du-Moulin
- 17** **Julie BEER** Fribourg - textile art
Line'Sline cakes - Mühlebrücke 10 Pont-du-Moulin
- 18** **Therese BECK LEUENBERGER** Heimiswil - mixed media
Amplifon - Burggasse 1 Rue du Bourg
- 19** **Franziska Maria BECK Safnern** - sculpture
Linda MELI Bern - painting
Pietro al Pantheon
Schmiedengasse 1 Rue des Maréchaux
- 20** **Christophe GRIMM** Biel/Bienne - painting
Pharmacie du Pont-du-Moulin - Kanalgasse 1 Rue du Canal
- 21** **Ariane RELANDER** Biel/Bienne - painting
Fromagerie Spielhofer - Schmiedengasse 3 Rue des Maréchaux
- 22** **MARCELOT (Marcelo T. GALVAO DE CASTRO)**
Zurich - Installation - Buchantiquariat Schmiedengasse 6 Rue des Maréchaux
- 23** **Lea LÜSCHER** Bern - installation
Venus Furniture - Rathausgässli 1 Ruelle de l'Hôtel-de-Ville
- 24** **Henry ALTHAUS** Zollikofen - painting
Mischer Polsteratelier - Schmiedengasse 11 Rue des Maréchaux
- 25** **Anna JAUN** Ins - painting
Manitoshop - Obergässli 9 Ruelle du Haut
- 26** **Arno LOUIS** Bienne - paintings
Jouma Übersetzungen Sabine Vulic - Untergasse 32 Rue Basse
- 27** **Tanja AEBLI** Biel/Bienne - recyp art installation
Econest - Untergasse 34 Rue Basse
- 28** **Margaux BULA** Biel/Bienne - cyanotype
Restaurant St-Gervais - Untergasse 21 Rue Basse
- 29** **Pia ZÜHLKE & Messaline GERSTEIN** Biel/Bienne - video performance
Pierre Junod - Untergasse 29 Rue Basse
- 30** **Maricela SALAS RICO** Neuchâtel - sculpture
Cosmodiscos - Untergasse 37 Rue Basse
- 31** **Patricia JAN-GUYOT** Sonceboz - mixed technique
Steindorf Coiffure - Untergasse 50 Rue Basse
- 32** **Chantale DEMIERRE** Biel/Bienne - oil paintings
Goldschmied Kelmendi - Untergasse 52 Rue Basse

B **Juraplatz Kunstraum** - Curated by Nora Renaud
 04-19.10.2023 **Mirja Curtius**
 20-28.10.2023 **Jonathan Ospinal**

